

[Text]

• 1615

Au début de nos travaux, il importe de connaître les grandes lignes de la politique de ce ministère. Pour ce faire, je donne la parole au ministre responsable de la Condition des personnes handicapées.

**L'honorable Benoît Bouchard (secrétaire d'État et ministre responsable de la condition des personnes handicapées):** Au départ, j'aimerais faire des observations qui, à mon avis, vont résumer assez bien la position du gouvernement du Canada sur l'ensemble des problèmes des personnes handicapées. Ensuite, nous répondrons aux questions plus spécifiques. Vous me permettez de demander à M. Richard Dicerni, qui est sous-ministre adjoint pour le Secteur de la citoyenneté et à M. Richard Nolan, qui est responsable du Secrétariat pour les personnes handicapées au Secrétariat d'État, de répondre aux questions plus spécifiques.

I am very happy to be here for my first appearance at your committee. As the Minister responsible for the Status of Disabled Persons, I am pleased that I have this early opportunity to meet with you. I look forward to a productive, ongoing relationship with this sub-committee.

Je tiens tout d'abord à vous dire à quel point je trouve encourageante la composition du Comité. En effet, plusieurs d'entre vous avez participé aux travaux du comité précédent, celui qui a produit l'important rapport *Obstacles*. En fait, la formation même du Sous-comité fait directement suite à l'une des recommandations.

Le Sous-comité entreprend ses travaux à un moment qui ne saurait être plus opportun. Le gouvernement a publié dernièrement sa réponse au rapport *Égalité pour tous*, ce rapport qui a permis, en particulier, de faire un nouveau pas en avant sur la voie de la véritable égalité. Le président du Comité parlementaire sur les droits à l'égalité s'est engagé à améliorer le sort des Canadiens handicapés. Je suis heureux de constater que le député d'Etobicoke—Lakeshore va poursuivre son oeuvre à la tête du Sous-comité.

Sur les 85 recommandations du rapport, 13 portent directement sur les besoins des personnes handicapées. J'aimerais vous rendre compte de mes derniers faits et gestes en tant que ministre responsable de la condition des personnes handicapées et commenter certains chapitres de la réponse du gouvernement au rapport qui a pour titre *Towards Equality* ou *Cap sur l'égalité*.

Je vais commencer par la recommandation 42, qui s'exprime ainsi:

Nous approuvons les recommandations contenues dans le rapport *Obstacles* en ce qui concerne l'accès aux installations et aux services, et nous recommandons au gouvernement et au Parlement du Canada de prendre toutes les mesures nécessaires pour qu'elles soient mises en oeuvre sans autre délai.

Comme vous le savez, je me suis avancé dans cette direction lorsque j'ai pris la parole à la Chambre des communes, le 10 décembre, qui était justement la Journée internationale des

[Translation]

As we begin our work, it is important for us to be acquainted with the general thrust of the department's policy. I shall therefore turn the floor over to the minister responsible for the Status of Disabled Persons.

**The Honourable Benoît Bouchard (Secretary of State and Minister responsible for the Status of Disabled Persons):** Let me start off by making some comments which, I believe, sum up quite well the position of the Canadian government on issues relating to disabled persons. Then we can answer more specific questions. I will be asking Mr. Richard Dicerni, Assistant Deputy Minister of Citizenship, and Mr. Richard Nolan, the official responsible for the Status of Disabled Persons Secretariat with the Secretary of State, to answer the more specific questions.

Je suis très heureux d'être des vôtres pour ma première comparution devant votre comité. En tant que ministre responsable de la condition des personnes handicapées, je me réjouis d'avoir ainsi, dès le début, l'occasion de vous rencontrer. Je compte pouvoir entretenir avec votre sous-comité des rapports durables et dynamiques.

I want to begin by telling you how encouraged I am to see the composition of this sub-committee and to know that several of you were involved in the work of the previous committee which produced the benchmark *Obstacles* reports. Indeed the very fact that this sub-committee has been called into existence is a direct response to a recommendation made by the previous committee.

This sub-committee is beginning its work at a significant time. The government has recently released its response to *Equality for All*, a report which has been especially useful in helping Canada to move further along the road of true equality. The Chairperson of that Parliamentary Committee on Equality Rights is a person who is committed to improving the status of disabled Canadians. I am pleased that the Honourable Member for Etobicoke-Lakeshore will continue that work in his role with this sub-committee.

Thirteen of the eighty-five recommendations of the report deal directly with the needs of disabled persons. I want at this time to bring you up to date on what I am doing as Minister responsible for the Status of Disabled Persons and expand on relevant sections in the government's response, *Toward Equality*.

I shall begin with recommendation 42, which endorses:

The recommendations of the *Obstacles* report concerning access to facilities and services and urges the government and Parliament of Canada to take all measures necessary to implement them without further delay.

As you are aware, I took steps in this regard when I spoke in the House of Commons on December 10, International Human Rights Day. I announced at that time that the